



HR2100
HR2101
HR2102
HR2103
HR2104
HR2108

EN User manual	LV Lietotāja rokasgrāmata
BG Ръководство за потребителя	PL Instrukcja obsługi
CS Příručka pro uživatele	RO Manual de utilizare
ET Kasutusjuhend	RU Руководство пользователя
HR Korisnički priručnik	SK Priručka užívateľa
HU Felhasználói kézikönyv	SL Uporabniški priročnik
KK Колданушынын нускасы	SR Korisnički priručnik
LT Vartotojo vadovas	UK Посібник користувача

PHILIPS

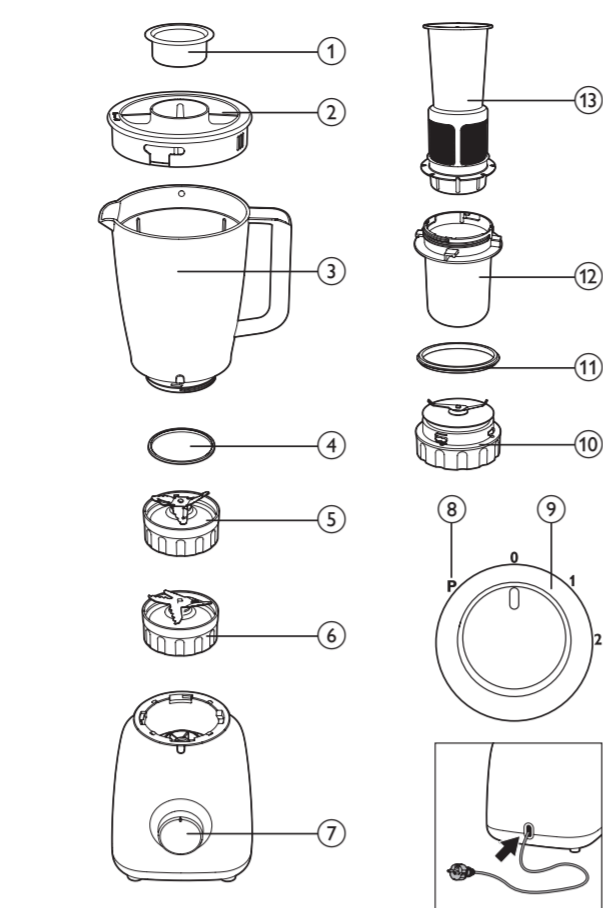


Specifications are subject to change without notice
© 2014 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.



HR2100_2101_2102_2103_2104_2108_EEU_UM_V5.0

3140 035 28905



- 6 Vie tārnīga līķetera kannmikseri/peenestaja jaoks (ainult teatud mudelitel)
- 7 Juhtnupp
- 8 Impulsrežiimi seade
- 9 Kiiruse seaded
- 10 Minihaškija līķeterade moodul (ainult mudelid HR2102/HR2104)
- 11 Minihaškija līķeterade mooduli rōngastihend
- 12 Peenestaja ja miniļōķur (ainult mudelid HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)
- 13 Filter (ainult mudelid HR2101/HR2013/HR2104)

Hrvatski

- 1 Mjerna šalica
- 2 Poklopac
- 3 Vrč miješalice
- 4 Brtveni prsten za jedinicu s rezačima miješalice/mlina
- 5 Jedinica s rezačima zvezdastog oblika s 4 kraka (samo određeni model)
- 6 Jedinica s rezačima zvezdastog oblika s 5 krakova (samo određeni model)
- 7 Regulator
- 8 Postavka pulsiranja
- 9 Postavke brzine
- 10 Jedinica s rezačima male sjeckalice (samo HR2102/HR2104)
- 11 Brtveni prsten za jedinicu s rezačima male sjeckalice
- 12 Posuda mlina i male sjeckalice (samo HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)
- 13 Filter (samo HR2101/HR2013/HR2104)

Magyar

- 1 Mérőpohár
- 2 Fedél
- 3 Turmixkehely
- 4 Turmix/darááló késéshöz való tömítőgyűrű
- 5 Négycsillagos kés turmixhoz és darálóhoz (csak speciális típusoknál)
- 6 Ötszillagos kés turmixhoz és darálóhoz (csak speciális típusoknál)
- 7 Kezelőgomb
- 8 Pulzus beállítás
- 9 Sebesség beállítások
- 10 Mini aprító kése (csak a HR2102/HR2104 típusnál)
- 11 Mini aprító késéshöz való tömítőgyűrű
- 12 Daráló és mini aprító kelyhe (csak HR2102/HR2103/HR2104/HR2108 típusnál)
- 13 Szűrő (csak a HR2101/HR2013/HR2104 típusnál)

Қазақша

- 1 Әшеуіл шыны аяқ
- 2 Қапак
- 3 Блендер банкісі
- 4 Блендерге арналған нығыздағыш сақина/дирменнің пышақ бөлігі
- 5 Блендер мен дирменге арналған 4 жуадызды пышақ бөлігі (тек белгілі бір үлгілерде)
- 6 Блендер мен дирменге арналған 5 жуадызды пышақ бөлігі (тек белгілі бір үлгілерде)
- 7 Басқару тұтқасы

- 11 Упълнителен пръстен за рещеция блок на малката чаша/паставка
- 12 Мерителна чаша/мелачката и малката чаша/паставка (само за HR2102, HR2103, HR2104, HR2108)
- 13 Филтър (само за HR2101, HR2013, HR2104)

Čeština

- 1 Odměrka
- 2 Víko
- 3 Nádob mixéru
- 4 Tesniaci kružček pro nožovou jednotku mixéru/mlýnku
- 5 4hvezdičková nožová jednotka pro mixér a mlynček (pouze některé typy)
- 6 5hvezdičková nožová jednotka pro mixér a mlynček (pouze některé typy)
- 7 Ovládací knoflík
- 8 Nastavení pulzace
- 9 Nastavení rychlosti
- 10 Nožová jednotka minisekáčky (pouze modely HR2102/HR2104)
- 11 Tesniaci kružček pro nožovou jednotku minisekáčky
- 12 Nádobu mlýnku a minisekáčky (pouze modely HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)
- 13 Filtr (pouze modely HR2101/HR2104/HR2108)

Eesti

- 1 Mõõduõun
- 2 Kaas
- 3 Kannmikseri kann
- 4 Kannmikseri/peenestaja līķeterade mooduli rōngastihend
- 5 Nelja tārniņa līķetera kannmikseri/peenestaja jaoks (ainult teatud mudelitel)

- 8 Пульс бағдарламасы
- 9 Жылдамдық бағдарламасы
- 10 Шағын тұрағыштың пышақ бөлігі (тек HR2102/HR2104 үлгісінде)
- 11 Шағын тұрағыштың пышақ бөлігіне арналған нығыздағыш сақина
- 12 Дирмен және шағын тұрағыш ыдысы (тек HR2102/HR2103/HR2104/HR2108 үлгісінде)
- 13 Суяң (тек HR2101/HR2013/HR2104 үлгісінде)

Lietuviškai

- 1 Matavimo puodelis
- 2 Dangtis
- 3 Maišytuvo ąšotis
- 4 Smulkintuvo / smulkintuvo ašmenų sandarinimo žiedas
- 5 4 ašmenų pjaustymo įtaisas, skirtas maišytuvui ir smulkintuvui (tik tam tikrosese modeliuose)
- 6 5 ašmenų pjaustymo įtaisas, skirtas maišytuvui ir smulkintuvui (tik tam tikrosese modeliuose)
- 7 Valdymo rankenėlė
- 8 Pulsinio režimo nustatymas
- 9 Greičio nustatymai
- 10 Minikapoklio ašmenų tūrinis žiedas (tik HR2102 / HR2104)
- 11 Minikapoklio ašmenų sandarinimo žiedas
- 12 Smulkintuvo ir minikapoklio menzūrelė (tik HR2102 / HR2103 / HR2104 / HR2108)
- 13 Filtras (tik HR2101 / HR2013 / HR2104)

Latviešu

- 1 Mēģglāze
- 2 Vāks
- 3 Blendera krūka
- 4 Blendera/dzimumaļņu asmeņu bloka blīvģdzēns
- 5 Četrzobu asmens bloks blenderim un dzimumaļņim (tikai noteiktam modeļim)
- 6 Pieczobu asmens bloks blenderim un dzimumaļņim (tikai noteiktam modeļim)
- 7 Vadģbas slēdzģs
- 8 Pulsācijas režģma uzstādģjumi
- 9 Ātruma uzstādģjumi
- 10 Mini smalcģnģtģja asmeņu bloks (tikai HR2102/HR2104)
- 11 Mini smalcģnģtģja asmeņu bloka blģvģdzģns
- 12 Dzģmģvģru un mini smalcģnģtģja kauss (tikai HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)
- 13 Filtrs (tikai modeļiem HR2101/HR2013/HR2104)

Polski

- 1 Kubek z miarką
- 2 Pokrywka
- 3 Nądoba mixera
- 4 Uszczelnia części tnącej blendera/mlýnka
- 5 Część tnąca z 4 ząpkami do blendera i mlýnka (tylko wybrany model)
- 6 Część tnąca z 5 ząpkami do blendera i mlýnka (tylko wybrany model)
- 7 Pokrętko regulacyjne
- 8 Ustawienie pulsacji
- 9 Ustawienia szybkości
- 10 Część tnąca minirozdrabniacza (tylko modele HR2102/HR2104)
- 11 Uszczelnia część tnącej minirozdrabniacza

- 12 Naczyne mlýnka i minirozdrabniacza (tylko modele HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)
- 13 Filtr (tylko modele HR2101/HR2013/HR2104)

Română

- 1 Pahar gradat
- 2 Capacul
- 3 Vasul blenderului
- 4 Inel de etanşare pentru blocul tăietor al blenderului/răşnitei
- 5 Bloc tăietor de 4 stele pentru blender şi răşnită (numai anumite modele)
- 6 Bloc tăietor de 5 stele pentru blender şi răşnită (numai anumite modele)
- 7 Buton de comandă
- 8 Setare puls
- 9 Setări pentru viteză
- 10 Bloc tăietor al tocătorului fin (numai pentru HR2102/HR2104)
- 11 Inel de etanşare pentru blocul tăietor al tocătorului fin
- 12 Bol pentru răşnită şi tocătorul fin (numai pentru HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)
- 13 Filtru (numai pentru HR2101/HR2013/HR2104)

Русский

- 1 Мерный стакан
- 2 Крышка
- 3 Кувшин блендера
- 4 Уплотнительное кольцо для ножевого блока блендера/мельнички
- 5 Ножевой блок с 4 лезвиями в виде звезды для блендера и мельнички (только для некоторых моделей)
- 6 Ножевой блок с 5 лезвиями в виде звезды для блендера и мельнички (только для некоторых моделей)
- 7 Переключатель режимов
- 8 Импульсный режим
- 9 Режимы скорости
- 10 Ножевой блок мини-измельчителя (только для моделей HR2102/HR2104)
- 11 Уплотнительное кольцо для ножевого блока мини-измельчителя
- 12 Стакан мельнички и мини-измельчителя (только для моделей HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)
- 13 Фильтр (только для моделей HR2101/HR2013/HR2104)

Slovensky

- 1 Odmerná nádoba
- 2 Veko
- 3 Nądoba mixéra
- 4 Tesniaci kružček nąstavca s čepelami mixéra/nąstavca s čepelami na mletie
- 5 4-hvezdičková nąstavca s čepelami pre mixér a mlynček (len určité modely)
- 6 5-hvezdičková nąstavca s čepelami pre mixér a mlynček (len určité modely)
- 7 Ovládací regulátor
- 8 Nastavenie impulzu
- 9 Nastavenie rýchlosti
- 10 Mini nąstavca s čepelami na sekánie (len model HR2102/HR2104)
- 11 Tesniaci kružček mini nąstavca s čepelami na sekánie

- 12 Nądobu mlýnčeka a mini nąstavca na sekánie (len model HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)
- 13 Filter (len model HR2101/HR2013/HR2104)

Slovenščina

- 1 Menina posodica
- 2 Pokrov
- 3 Posoda mešalnika
- 4 Tesnilni obroček za rezilno enoto mešalnika/mlinčeka
- 5 4-kraka rezilna enota za mešalnik in mlinček (samo pri določenih modelih)
- 6 5-kraka rezilna enota za mešalnik in mlinček (samo pri določenih modelih)
- 7 Regulator
- 8 Pulzna nastavitve
- 9 Nastavitve hitrosti
- 10 Rezilna enota mini sekljalnika (samo HR2102/HR2104)
- 11 Tesnilni obroček za rezilno enoto mini sekljalnika
- 12 Posoda mlinčeka in mini sekljalnika (samo HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)
- 13 Filter (samo HR2101/HR2013/HR2104)

Srpski

- 1 Šolja za merenje
- 2 Poklopac
- 3 Bokal blendera
- 4 Zaprtivi prsten za jedinicu sa sečivima blendera/mlina
- 5 Jedinica sa sečivima zvezdastog oblika sa 4 kraka (samo određeni model)
- 6 Jedinica sa sečivima zvezdastog oblika sa 5 krakova (samo određeni model)
- 7 Regulator
- 8 Opcija pulsiranja
- 9 Podešavanje brzine
- 10 Jedinica sa sečivima mini seckalice (samo HR2102/HR2104)
- 11 Zaprtivi prsten za jedinicu sa sečivima mini seckalice
- 12 Posuda mlina i mini seckalice (samo HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)
- 13 Filter (samo HR2101/HR2013/HR2104)

Українська

- 1 Мірна чашка
- 2 Кришка
- 3 Глек блендера
- 4 Ущільнюоче кільце для ріжучого блока блендера/млинки
- 5 Ріжучий блок «4 зірки» для блендера і млинки (лише окремі моделі)
- 6 Ріжучий блок «5 зірок» для блендера і млинки (лише окремі моделі)
- 7 Регулятор
- 8 Імпульсний режим
- 9 Налаштування швидкості
- 10 Ріжучий блок міні-подрібновача (лише HR2102/HR2104)
- 11 Ущільнюоче кільце для ріжучого блока міні-подрібновача
- 12 Чаша млинки і міні-подрібновача (лише HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)
- 13 Фільтр (лише HR2101/HR2013/HR2104)



English
Before first use
Thoroughly clean the parts that will come in contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter "Cleaning").

Български
Преди първата употреба
Преди да използвате уреда за първи път, почистете старателно частите, които влизат в контакт с храна (вижте раздела „Почистяване“).

Čeština
Před prvním použitím
Než přístroj poprvé použijete, pečlivě umyjte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami (viz kapitola „Čištění“).

Eesti
Enne esimest kasutamist
Enne seadme esmakasutust puhastage põhjalikult kõik toiduinetege kokkupuutuavad seadme osad (vt ptk. „Puhastamine“).

Hrvatski
Prije prvog korištenja
Prije prvog korištenja aparata temeljito očistite dijelove aparata koji dolaze u kontakt s hranom (pogledajte poglavlje „Čišćenje“).

Magyar
Teendők az első használat előtt
Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg azokat a részeket, amelyek közvetlenül érintkeznek étellel (lásd a „Tisztítás” c. részt).

Қазақша
Алғаш қолданар алдында
Құрылғыны алғаш қолданар алдында, тамақпен байланысқа түсетін бөлшектерін жақсылап тазаланың («Тазалау» тарауын қараңыз).

Lietuviškai
Prieš naudojant pirmą kartą
Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite dalis, kurios ličiasi su maistu (žr. skylių „Valymas“).

Latviešu
Pirms pirmās lietošanas reizes
Pirms ierīces pirmās izmantošanas reizes pilnībā notīriet detaļas, kas nonāks saskarē ar produktiem (skatiet nodaļu „Tīrģšana“).

Polski
Przed pierwszym użyciem
Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie części urządzenia, które będą się stykały z żywnością (patrz rozdział „Czyszczenie“).

Română
Înainte de prima utilizare
Curăţăţi bine componentele care vin în contact cu alimentele înainte de prima utilizare a aparatului (consultaţi capitolul „Curăţarea“).

Русский
Перед первым использованием
Перед первым использованием прибора тщательно вымойте все детали, которые будут контактировать с пищевыми продуктами (см. раздел «Очищение»).

Slovensky
Préd prvým použitím
Préd prvým použitím zariadenia dôkladne očistite všetky diely, ktoré prídu do styku s potravinami (pozrite si kapitolu „Čistenie“).

Slovenščina
Préd prvo uporabo
Préd prvo uporabo temeljito očistite vse dele aparata, ki bodo prišli v stik s hrano (ogledjte si poglavje »Čiščenje«).

Srpski
Pre prve upotrebe
Pre prve upotrebe aparata temeljito očistite delove koji će doći u dodir sa hranom (pogledajte poglavlje „Čišćenje“).

Українська
Перед першим використанням
Перед першим використанням ретельно почистіть частини, які контактуватимуть з їжею (див. розділ «Чищення»).



English
Using the blender
The blender is intended for:
• Blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, shakes.
• Mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.
• Pureeing cooked ingredients, e.g. for making baby food.
Tip: To process ingredients very briefly, turn the control knob to the pulse setting (**P**) several times. Never use the pulse setting longer than a few seconds at a time.

Using the filter (HR2101/HR2103/HR2104)
You can use the filter to obtain extra finely blended sauces, fresh fruit juices or cocktails. All pits and skins are caught in the filter.

Български
Работа с пасатора
Пасаторът е предназначен за:
• Разбъркване на течности, напр. млечни продукти, сосове, плодови сокове, супи, коктейли, шейкове.
• Разбъркване на меки продукти, като тесто за палачинки или майонеза.
• Приготвяне на пюре от сварени продукти, напр. за приготвяне на бебешки храни.

Свет: За да обработите продуктите за съвсем кратко време, завъртете регулаторния ключ на импулсна настройка (**P**) няколко пъти. Не ползвайте импулсния режим в продължение на повече от няколко секунди наведнъж.

Использование на фильтра (HR2101, HR2103, HR2104)
Можете да използвате филтъра за приготвяне на фино разбити сосове, пресни плодови сокове или коктейли. Филтърът ще улови всички семки и люспи.

Čeština
Použití mixéru
Mixér je vhodný pro:
• Míxování tekutin, například mléčných produktů, omáček, ovocných šťáv, polévek, míchaných nápojů či koktejlů.
• Míxování měkkých přísad, například lívančového těsta nebo majonéz.
• Slehání vařených přísad, například k výrobě dětské stravy.
Tip: Chcete-li přísady zpracovávat jen krátce, otočte knoflík ovládacího nřkřítáku do polohy pulzace (**P**). Nikdy nepoužívejte nastavení pulzace déle než několik sekund.

Použití filtru (HR2101/HR2103/HR2104)
Pokud má být výsledek míxování velmi jemný, například při přípravě omáček, čerstvých ovocných džusů nebo koktejlů, použijte filtr. Filtr zachytí všechny pecky a slupky.

Eesti
Kannmikseri kasutamine
Kannmikser on ette nähtud:
• vedelike, nt piimatoodete, kastmete, puuviljamahlade, suppide, jookide ning kokteilide segamiseks;
• pehmete koostisainete segamiseks, näiteks pannkoogitaina või majoneesi valmistamiseks.
• keedetud koostisainete püreestamiseks, näiteks beebi toidu valmistamiseks.

Nóuanne: koostisainete lühiajaliseks töötlemiseks keerake juhtnupp mõned korrad impulssrežiimile (**P**), ärge kunagi kasutage impulssrežiimi pikemat kui mõni sekund.

Filtrí kasutamine (mudelid HR2101/HR2103/HR2104)
Filtrí abil saate valmistada eriti hästi püreestatud kastmeid, värskeid mahlu või kokteile. Filter kogub endasse kõik seemnekastad ja koored.

Hrvatski
Korištenje miješalice
Miješalica je namijenjena:
• Miješanju tekućina, primjerice mliječnih proizvoda, umaka, voćnih sokova, juha, miješanih pića, frapa.
• Miješanju mekih sastojaka, primjerice tijesta za palačinke ili majoneze.
• Miješanju kuhanih sastojaka, primjerice za dječju hranu.
Savjet: Za kratku obradu sastojaka nekoliko puta okrenite regulator na postavku pulsiranja (**P**). Postavku pulsiranja nikada ne koristite duže od nekoliko sekundi odjednom.

Uporaba filtera (HR2101/HR2103/HR2104)
Za izuzetno fino miješanje umaka, svježih voćnih sokova ili koktela možete koristiti filter. Sve koščice i koščice ostanu u filteru.

Magyar
A turmixgép használat
A turmixgép felhasználási területre:
• Folyadékok, pl. tejtermékek, mártások, gyümölcslevek, levesek, itálkeverékek, koktélok kikezélésére.
• Puha alapanyagok, pl. palacsintaszta vagy majonéz keverésére.
• Főtt alapanyagok, pl. bébiétel pépesítésére.

Tip: Ha az alapanyagokat nagyon rövid ideig kívánja turmixolni, fordítsa a kezelőgombot többször pulzus (**P**) fokozatra. A pulzusállításban ne használja a készüléket egyszerre pár másodpercnél tovább.

A szűrő használata (HR2101/HR2103/HR2104 típusok)
A szűrővel előszörban finomra kevert mártások, friss gyümölcslevek vagy koktélok készítéséhez használhatja. Az összes mag és héj a szűrőben marad.

Қазақша
Блендерді қолдану
Блендер функциялары:
• сұт өнімдері, соустар, жеміс-жидек шырындары, сорпа, сусындар, коктейльдер, шейктер сияқты сұйықтықтарды шайдау;
• жұмсақ азық турлерін (мысалы, құймаққа арналған сұйық камыр немесе майонез) араластыру;
• пісірілген азықтан есебе (мисасы, балалардың тамағы үшін) жасау.
Кеңес: азық-түліктерді өте аз уақыт өңдеу үшін бақылау түймесін пульс параметріне (**P**) қарай бірнеше рет бұрандыз. Пульс бағдарламасын тоқтаусыз бірнеше секундтан көп қолдануға болмайды.

Сүзгіні пайдалану (HR2101/HR2103/HR2104)
Сүзгіні өте ұсақтап араластырылған тұздықтар, таза жеміс шырындарын немесе коктейльдер жасау үшін қолдануға болады. Барлық сүйектер мен қабықтар сүзгіде ұсталып қалады.

Lietuviškai
Maišytuvo naudojimas
Maišytuvas skirtas:
• Slyščiams, pvz., pieno produktams, padažams, vaisių sultims, sriuboms, gėrimų mišiniams ir kokteilams, maišyti.
• Minkšties produktams, pvz., blynų tešlai ar majonezui, maišyti.
• Virtiems produktams, pvz., kėdikų maistui, trinti.

Patarimas: norėdami apdoroti produktus labai trumpai, kelis kartus pasukite valdymo rankenėlę į pulsų režimą (**P**). Pulsinio režimo naudojimą ilgiau nei kelias sekundes be sustojimo.

Fitro naudojimas (HR2101 / HR2103 / HR2104)
Padažus, šviežias vaisių sultis ar kokteilus išmaišyte urač gerai, jei naudosite filtra. Jis sulaukys viskas ir luobes.

Latviešu
Blendera izmantošana
Blenderis ir paredzēts:
• Sļķidrumu, piem. piena produktu, mērcu, augļu sulu, zupu, kokteili, jauktu dzērienu jaušanai.
• Viskoza sastāvdaļu, piemēram, pankūku mīklas vai majonēzes, jaušanai.
• Termiski apstrādātu produktu, piemēram, bērnu biezenu pagatavošanai.
Padoms: ja vēlaties apstrādāt produktus tikai nedaudz, pagrieziet vadības pogu vairākas reizes uz pulsa režīmu (**P**). Nekad neizmantojiet pulsa režīmu ilgāk par vairākiem sekundēm vienā reizē.

Fitra lietošana (HR2101/HR2103/HR2104)
Izmantojot filtru, varat ļoti labi sakult mērces, svaigi spiestas augļu sulas vai kokteļus. Visi kauliņi un mizas paliks filtrā.

Polski
Zasady użycia blendera
Blender jest przeznaczony do:
• Mieszania płynów, np. produktów mlecznych, sosów, soków owocowych, zup, koktajli i drinków.
• Mieszania miękkich składników, np. składników na ciasto na naleśniki lub majonez.
• Ucierania gotowanych składników, np. do jedzenia dla niemowląt.

Wskazówka: Aby bardzo krótko miksować składniki, kilka razy obróć pokrętkę regulacyjną na ustawienie pulsacji (**P**). Nigdy nie używaj ustawienia pulsacji dłużej niż przez kilka sekund.

Zasady użycia filtra (HR2101/HR2103/HR2104)
Filtr można używać, aby uzyskać dobrze zmiksowane sosy, soki ze świeżych owoców i koktajle. Filtr wychwytyje pestki i skórki.

Română
Utilizarea blenderului
Blenderul este proiectat pentru:
• Amestecarea lichidelor, de exemplu lactate, sosuri, sucuri de fructe, soup, cocktailuri, shake-uri.
• Amestecarea ingredientelor moi, de exemplu aluat de prăjituri sau maioneză.
• Pasarea ingredientelor pentru gătit, de exemplu prepararea mâncării pentru copii mici.
Sugestie: Pentru a procesa ingredientele foarte scurt, rotunzi butonul de comandă la setarea impuls (**P**) de câteva ori. Nu utilizați nicodată setarea impuls mai mult de câteva secunde.

Utilizarea filtrului (HR2101/HR2103/HR2104)
Puteți utiliza filtrul pentru a obține sosuri foarte fine, sucuri de fructe proaspete sau cocktailuri. Foarte finii și pielețele sunt oprite în filtru.

Русский
Использование блендера
Блендер предназначен для:
• Перемешивания жидкостей, таких как молочные продукты, соусы, фруктовые соки, супы, напитки, коктейли.
• Перемешивания мягких продуктов, таких как жидкое тесто или майонез.
• Приготовления пюре из отварных продуктов, например, приготовления детского питания.

Совет: Для быстрой обработки ингредиентов выберите импульсный режим (**P**) с помощью переключателя режимов. Не включайте этот режим более чем на несколько секунд.

Использование фильтров (HR2101/HR2103/HR2104)
Фильтр можно использовать для приготовления соусов однородной консистенции, свежих фруктовых соков или коктейлей. Все зерна и кусочки кожуры останутся в фильтре.

Slovensky

Použitie mixéra

Mixer je určený na:

- Mixovanie tekutín, npr. mliečnych výrobkov, omáčok, ovocných džúsov, polievok, miešaných nápojov a shakeov.
- Mixovanie jemných surovín, npr. palačinkové cesto alebo majoneza.
- Prípravu pyré z varených prísad, npr. na prípravu detskej stravy.

Tip: Ak chcete veľmi rýchlo spracovať prísady, viackrát otočte ovládací regulátor na nastavenie impulzu (**P**). Nastavenie impulzu sruší naraz použitý len na pár sekúnd.

Používanie filtra (HR2101/HR2103/HR2104)

Filter môžete používať na prípravu veľmi jemných omáčok, šťiav z čerstvého ovocia alebo kokteílou. Filter zachytí všetky jadierka a šupky.

Slovenščina

Uporaba mešalnika

Mešalnik je namenjen za:

- Mešanje tekočin, npr. mlečnih izdelkov, omak, sadnih sokov, mešanih in ovesžilnih napitkov.
- Mešanje jemnih sestavin, npr. osnove za palačinke ali majoneze.
- Pasiranje kuhanih sestavin, npr. za otroško hrano.

Namig: Če želite sestavine obdelati zelo hitro, regulator enkrat ali večkrat obrnite na pulzno nastavitve (**P**). Pulzno nastavitve ne uporabljajte dlje kot nekaj sekund.

Uporaba filtra (HR2101/HR2103/HR2104)

S filtrom lahko pripravite še posebej fino zmešane omake, sveže sadne sokove ali koktejle. Vse koščice in lupine bodo ostale v filtru.

Srpski

Upotreba blendera

Blender je namenjen za:

- Pravljenje tečnih namirnica, kao što su mlečni proizvodi, voćni sokovi, supe, koldeli, šejkovi.
- Mučenje mekih sastojaka, kao što su testo za palačinke ili majonez.
- Pravljenje pirea od kuvanih sastojaka, na primer priprema hrane za bebe.

Savet: ako želite veoma kratkotrajnu obradu sastojaka, nekoliko puta okrenite regulator na opciju pulsiranja (**P**). Opciju pulsiranja koristite maksimalno par sekunda.

Upotreba filtera (HR2101/HR2103/HR2104)

Filter možete da koristite radi dobijanja ekstra fino umućenih sosova, svežih voćnih sokova ili koktela. Sve koščice i koščice ostaju u filtru.

Українська

Використання блендера

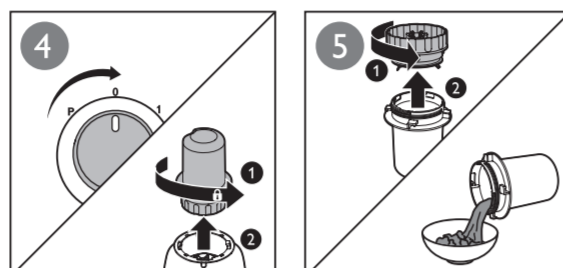
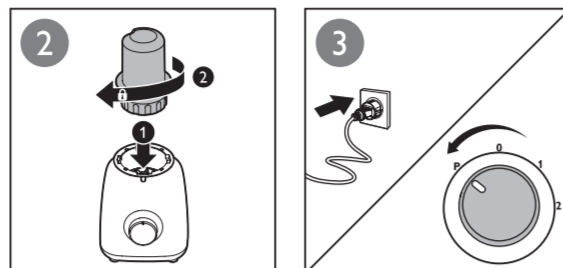
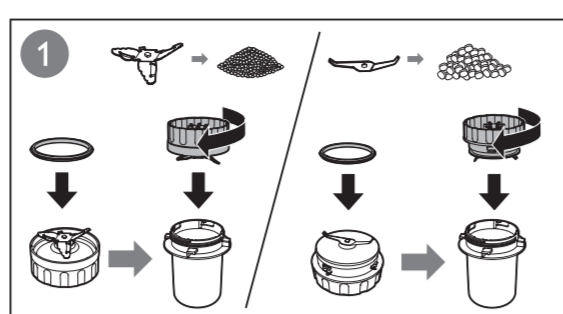
Блендер використовується для:

- Змішування рідин, наприклад, молочних продуктів, соєвих, фруктових соків, супів, змішаних напоїв, коктейлів.
- Змішування м'яких продуктів, наприклад, рідкого тіста для млинців або майонезу.
- Змішування продуктів до однорідного стану, наприклад, для приготування дитячого харчування.

Підказка. Для швидкого змішування продуктів кілька разів поверніть регулятор у положення імпульсного режиму (**P**). Ніколи не використовуйте імпульсний режим довше, ніж протягом кількох секунд за один раз.

Використання фільтра (HR2101/HR2103/HR2104)

Фільтр можна використовувати для приготування ретельно відшмиганих соєвих, свіжих фруктових соків або коктейлів. Усі зернята та шкряпки залишаться у фільтрі.



Қазақша

Турағыш пен дүрменді пайдалану (HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)

Турағыш пияз, сарымсақ, шөптер, ет, т.б. сияқты азық-түліктерді турауға арналған.

Дүрмен бұрғыш дәнерктері, күнжіт дәнерктері, күрші, бидай, кокос жұмсағы, жаңғақ (кабығы аршман), кофе бұршақтары, кепкен соя бұршақтары, кетчирлен бұршақ, тримш, нан қышқандары және т.б. тәріздес азық-түліктерді ұсақтауға арналған.

Lietuviškai

Karkolis ir smulkintuvu naudojimas (HR2102 / HR2103 / HR2104 / HR2108)

Karkolis skirtas tokiems produktams kaip svogūnai, česnakai, žolelės, mėsa ir t. t. kaptai.

Smulkintuvas skirtas sausiesiems produktams, pvz., pipirų grūdėliams, sezamų sėkloms, gūžiams, kviečiams, kokosų drožlėms, nešutams (šlakštiniams), kavos, sojų pupelėms, džiovintiems pupoms, sūniui, duonos trupiniams ir t. t. smulkinti.

Latviešu

Smalcinātāja un dzirnaviņu lietošana (HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)

Smalcinātājs ir paredzēts tādu sastāvdaļu kā sīpolu, ķiploku, garšaugu, gajās utml. apstrādei.

Dzirnaviņas var izmantot sausu sastāvdaļu, piemēram, piparu graudiņu, sezama sēkļu, rīsu, kviešu, kokosriekstu mīkstumam, nekstu (zlobītu), kafijas pupiņu, sojas pupiņu, kaltētu zirņu, siera, maizes sausniņu utt. samalcināšanai.

Polski

Zasady używania rozdrabniacza i młynka (HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)

Rozdrabniacz służy do siekania takich składników, jak cebula, czosnek, zioła, mięso itp.

English

Using the chopper and mill (HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)

The chopper is intended for chopping ingredients like onion, garlic, herbs, meat, etc.

The mill is intended for grinding dry ingredients such as peppercorns, sesame seeds, rice, wheat, coconut flesh, nuts (shelled), coffee beans, dried soy beans, dried peas, cheese, breadcrumbs, etc.

Български

Използване на късщата приставка и мелничката (HR2102, HR2103, HR2104, HR2108)

Късщата приставка е предназначена за нарязване на продукти като лук, чесън, пресни подправки, месо и др.

Мелничката е предназначена за смилане на сухи продукти, като черен пипер, сусамово семе, ориз, жито, кокосови ядки, луди (без черупки), кафе на зърна, сушени соевы зърна, сушен грах, сирене, галета и т. н.

Čeština

Použití sekačky a mlýnku (HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)

Sekaček slouží k nasekání např. cibule, česneku, bylinek, masa atd.

Mlýnek slouží k mletí a drcení přísad, jako jsou zrnka pepře, sezamová semena, ryže, pšenice, kokosová dužina, ořechy (loupané), kávová zrnka, sušené sójové boby, sušený hrách, sýr, střídy chleba atd.

Slovenščina

Uporaba sekljalnika in mlinčica (HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)

Sekljalnik je namenjen sekljanju sestavin, kot so čebula, česen, lističa, meso itd.

Mlinček se lahko uporablja za drobljenje suhih sestavin, kot so poprova zrna, sezamova semena, riž, pšenica, kokosovo meso, orehi (oluščeni), kavna zrna, sojina zrna, grah, sir, krušne drobtine, itd.

Srpski

Korišćenje seckalice i mlina (HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)

Seckalica je namenjena seckanju sastojaka kao što su crni luk, beli luk, začini, meso itd.

Mlin je namenjen za mljevenje suvih sastojaka kao što su biber u zrnu, susam, pirinač, pšenica, meso kokosa, orasi (očšćeni), kafa u zrnu, zmevlja sušene soje, sušeni grašak, sir, prezele itd.

Українська

Використання подрібнювача і млинка (HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)

Подрібнювач призначено для подрібнення таких продуктів, як цибуля, часник, трави, м'ясо тощо.

Млинок призначено для подрібнення таких сухих продуктів, як перець, насіння сезаму, рис, пшениця, свийки кокос, горіхи (без шкаралупи), кавові зерня, суші соєві боби, сушений греч, сыр, сухарі тощо.

Slovensky

Použitavie nástavca na sekanie a mlynčeka (HR2102/HR2103/HR2104/HR2108)

Nástavec na sekanie je určený na sekanie prísad, napr. cibule, cesnaku, bylinek, mäsa atď.

Mlynček je určený na rozdrvenie takých prísad, ako sú zrnká čierneho korenia, sezamové semiačka, ryža, pšenica, kokos, orešky (bez škrupiny), zrnková káva, sušené sójové boby, sušený hrach, syr, strúhanka atď.

Қазақша

Наресте тағамның рецепті			
Азық түрлері	Мөлшер	Жыдамдық	Уақыт
Пісірілген картоп	150 гр	2	30 секунда
Пісірілген балапан еті	150 гр		
Пісірілген түйебұршақ	150 гр		
Сүт	225 мл		

Ескертпе: әр айналымды өндiрер алдында құралды бiрме температурасына дейiн сұғытып алып атырыңыз.

Lietuviškai

Kūdikų maisto receptas			
Produktai	Kiekis	Greitis	Laikas
Virtos bulvės	150 g	2	30 sek.
Virta vištiena	150 g		
Virtos pupelės	150 g		
Pieno	225 ml		

Pastaba: apdoroję kiekvieną porciją visada leiskite prietaisui atvėsti iki kambario temperatūros.

Latviešu

Zīdaiņu pārtikas recepte			
Sastāvdaļas:	Daudzums	Ātrums	Apstrādes ilgums
Cepti kartupeļi	150 g	2	30 sek.
Cepta vista	150 g		
Vārītas ķiršu pupiņas	150 g		
Piens	225 ml		

Piezīme: vienmēr atdzesējiet ierīci līdz istabas temperatūrai pēc katras produktu porcijas apstrādes.

Polski

Przepis na potrawę dla dzieci			
Składniki	Liczba	Szybkość	Time (Czas)
Gotowane ziemniaki	150 g	2	30 s
Gotowany kurczak	150 g		
Gotowana fasolka szparagowa	150 g		
Mleko	225 ml		

Uwaga! Przed ponownym użyciem urządzenia odczekaj, aż ostygnie ono do temperatury pokojowej.

Română

Rețetă mâncare pentru copii			
Ingrediente	Canțitate	Viteză	Ora
Cartofi copti	150 G	2	30 sec
Pui fierat	150 G		
Fasole verde fiartă	150 G		
Lapte	225 ml		

Notă: Lăsați întotdeauna aparatul să se răcească la temperatura camerei după fiecare porție procesată.

Русский

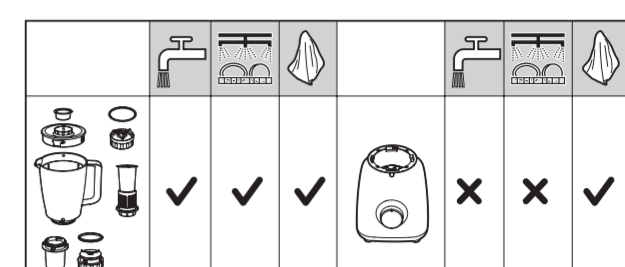
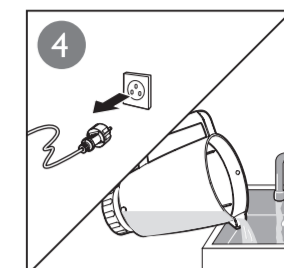
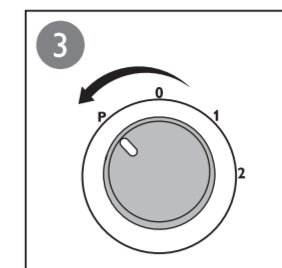
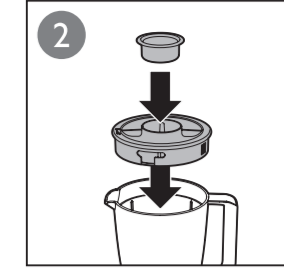
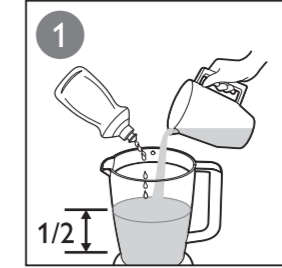
Рецепт детского питания			
Ингредиенты	Количество	Скорость	Время
Вареный картофель	150 г	2	30 сек.
Вареная курица	150 г		
Вареная фасоль	150 г		
Молоко	225 мл		

Примечание: Всегда давайте прибору остыть до комнатной температуры перед обработкой следующей порции продукта.

Slovensky

Recept na detskú výživu			
Suroviny	Množstvo	Rýchlosť	Čas
Varené zemiaky	150 g	2	30 s
Varené kurča	150 g		
Varené fazuľové struky	150 g		
Mlieko	225 ml		

Poznámka: Po spracovaní každej dávky nechaťe zariadenie vždy vychladnúť na izbovú teplotu.



English

Easy clean: follow the steps ① ② ③ ④.

Note: make sure to turn the control knob to the pulse setting (**P**) a few times.

Български

Лесно почистване: следвайте стъпки ① ② ③ ④.

Забелжително: Завъртете регулиращия ключ на импулсната настройка (**P**) няколко пъти.

Čeština

Snadné čištění: Postupujte podle kroků ① ② ③ ④.

Poznámka: Nezapomeňte několikrát otočit knoflík ovládacího do polohy pulzace (**P**).

Eesti

Lihtne puhastamine: järgige samme ① ② ③ ④.

Märkus: hoolitsege selle eest, et keerate juhtnupu (**P**) paaril korral impulssrežiimile.

Hrvatski

Vikorišćenje čišćenje: slijedite korake ① ② ③ ④.

Napomena: svakako regulator okrenite na postavku pulsiranja (**P**) nekoliko puta.

Magyar

Könnyen tisztítható: kövessze az ① ② ③ ④ lépéseket.

Megejegyzés: Fordítsa a kezelőgombot többször pulzus (**P**) fokozatra.

Қазақша

Оңай тазалау: мына қадамдарды орындаңыз ① ② ③ ④.

Ескертпе: басқару тұтқанын міндетті түрде пульс параметріне (**P**) қарай бірнеше рет бұрыңыз.

Lietuviškai

Valyti paprastai: vadovaukitės ① ② ③ ④ nurodymais.

Pastaba: nepamirškite kelis kartus pasukti valdymo rankenėlės į pulsinį režimą (**P**).

Latviešu

Vienkārša tīrīšana: izpildiet darbības ① ② ③ ④.

Piezīme: dažās reizēs pagrieziet vadības pogu pulsācijas režīmā (**P**).

Polski

Latwo czyszczenie: wykonaj czynności ① ② ③ ④.

Uwaga! Kilka razy obróć pokrętkę regulacyjną na ustawienie pulsacji (**P**).

Română

Curățarea ușoară: urmați pași ① ② ③ ④.

Notă: Asigurați-vă că rotiți butonul de comandă la setarea impuls (**P**) de câteva ori.

Русский

Простая очистка: выполните шаги ① ② ③ ④.

Примечание: Не забудьте несколько раз включить импульсный режим (**P**) с помощью переключателя.

Slovensky

Jednoduché čistenie: postupujte podľa krokov ① ② ③ ④.

Poznámka: Nezapadnite niekoľkokrát otočiť ovládacím regulatorom na nastavenie impulzu (**P**).

Slovenščina

Enostavno čišćenje: sledite korakom ① ② ③ ④.

Opomba: regulator nekajkrat obrnite na pulzno nastavitve (**P**).

Srpski

Lako čišćenje: sledite korake ① ② ③ ④.

Napomena: okrenite regulator na opciju pulsiranja (**P**) nekoliko puta.

Українська

Легке чищення: виконайте кроки ① ② ③ ④.

Примітка: Кілька разів поверніть регулятор у положення імпульсного режиму (**P**).

Slovenščina

Recept za otroško hrano			
Sestavine	Količina	Hitrost	Čas
Kuhan krompir	150 g	2	30 s
Kuhan piščanec	150 g		
Kuhan strojni fižol	150 g		
Mleko	225 ml		

Opomba: po posamezni obdelavi počakajte, da se aparat ohladi na sobno temperaturo.

Srpski

Recept za hranu za bebu			
Sastojci	Količina	Brzina	Vreme
Kuvani krompir	150 g	2	30 s
Kuvana piletna	150 g		
Kuvane mahune	150 g		
Mleko	225 ml		

Napomena: uvek ostavite aparat da se ohladi na sobnu temperaturu nakon svake količine koju obradite.

Українська

Приготування дитячої їжі			
Продукти	Кількість	Швидкість	Час
варена картопля	150 г	2	30 сек.
варене куряче м'ясо	150 г		
варена квасоля	150 г		
молоко	225 мл		

Примітка: Залишайте пристрій охолонти до кімнатної температури після кожної обробленої порції.

		Kg (MAX)	
		1250ml	2
		1250ml	2
		1250ml	2
		625ml	2
		1250ml	2
		1250ml	2
		675ml	2
		6 x	P
		50g	2
		50 – 100g	2
		50 – 100g	2
		50 – 100g	2